



Traité Chekalim

Michna 1 - Chapitre 3

בְּשִׁלְשָׁה פְּרָקִים בִּשְׁנָה
תּוֹרְמִין אֶת הַלְשָׁכָה:
בְּפֶרֶס הַפֶּסַח,
בְּפֶרֶס עֶצֶרֶת,
בְּפֶרֶס הַחֵג,
וְהֵן גְּרֵנוֹת שְׁלֹמֶעֶשֶׁר בְּהֶמָּה.
דְּבַר רַבִּי עֲקִיבָה.
בֶּן עֲזִי אוֹמֵר:
בְּעֶשְׂרִים וְתִשְׁעָה בְּאֶדָר,
בְּאֶחָד בְּסִינָן,
בְּעֶשְׂרִים וְתִשְׁעָה בְּאֶלּוּל.
רַבִּי לֵעָזָר וְרַבִּי שְׁמַעוֹן אוֹמְרִים:
בְּאֶחָד בְּנִיסָן,
בְּאֶחָד בְּסִינָן,
בְּאֶחָד בְּתִשְׁרִי.
וְלָמָּה אָמְרוּ בְּעֶשְׂרִים וְתִשְׁעָה בְּאֶלּוּל,
וְלֹא אָמְרוּ בְּאֶחָד בְּתִשְׁרִי?
מִפְּנֵי שֶׁהוּא יוֹם טוֹב,
וְאִי אֶפְשָׁר לַעֲשׂוֹת בְּיוֹם טוֹב,
לְפִיכָךְ הִקְדִּימוּהוּ בְּעֶשְׂרִים וְתִשְׁעָה בְּאֶלּוּל.

Trois fois par an on procédait au prélèvement dans la salle [du Trésor] : 15 jours avant Pessa'h, 15 jours avant Chavou'ot, 15 jours avant Souccot.

Ces dates correspondent aux moments [où l'on devait procéder au prélèvement] de la dîme des animaux ; telles sont les paroles de Rabbi Akiva.

Ben 'Azaï dit [que la dîme des animaux était prélevée] le 29 Adar, le 1^{er} Sivan et le 29 Av. Rabbi El'azar



1 Histoire pour Chabbath, Tome 2 (Binyamin Benhamou)

Enfin en livre, les fameuses histoires racontées en vidéos par Binyamin Benhamou. Emouvantes et inspirantes, ces histoires sont à lire et à relire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

et Rabbi Chim'on disent [que la dîme des animaux était prélevée] : le 1^{er} Nissan, le 1^{er} Sivan et le 29 Eloul.

Pourquoi évoquèrent-ils le 29 Eloul et pas le 1^{er} Tichri ? C'est parce que ce dernier est un jour de Yom Tov et qu'il est impossible de prélever la dîme pendant Yom Tov. C'est pour cela qu'ils l'avançaient au 29 Eloul.



1 Histoire pour Chabbath, Tome 2 (Binyamin Benhamou)

Enfin en livre, les fameuses histoires racontées en vidéos par Binyamin Benhamou. Emouvantes et inspirantes, ces histoires sont à lire et à relire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions